

POLSKI

5 Ustaw belki w odpowiednim miejscu na samochodzie (X i Y w tabeli).

6 Umieść łapki tak jak na rys. Najpierw dokręć śruby ręcznie.

7 Dockręć śruby ② (5 Nm).

8 Sprawdź wszystkie mocowania.

NEDERLANDS

5 De dragers zodanig plaatsen dat de afmetingen X en Y gerespecteerd worden (zie tabel).

6 Druk de klemplaat tegen het dak en begin met de hand vasdt te draaien.

7 Draai de schroeven ② beurtelings vast (5 Nm).

8 Druk de klemplaat tegen het dak en begin met de hand vasdt te draaien.

ENGLISH

5 Locate racks in the correct position (X & Y as on chart joined).

6 Locate clamp plate as shown. First tighten bolt manually.

7 Tighten screws ② alternately (5 Nm).

8 Check all fittings are secure and correctly positioned.

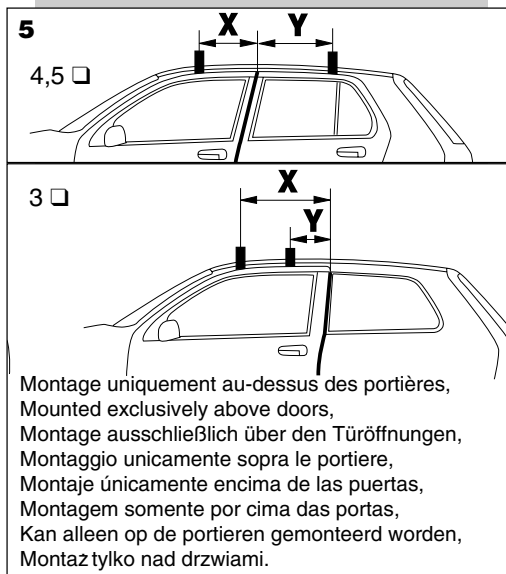
DEUTSCH

5 Die Träger positionieren weil die Maße X und Y eingehalten werden müssen (Siehe Typenliste).

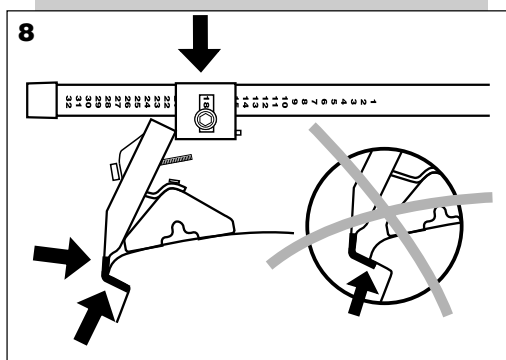
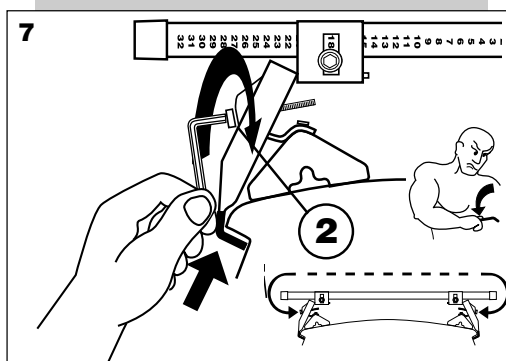
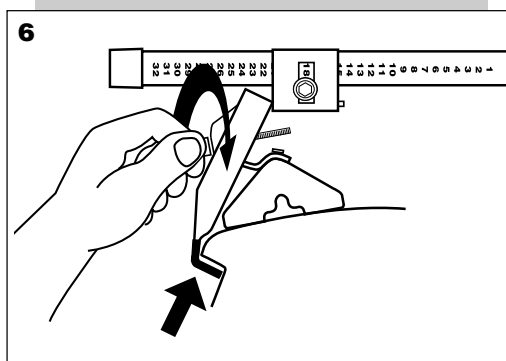
6 Halteklemmen gegen das Dach drücken und erst mit der Hand anschrauben.

7 Schrauben ② abwechselnd anziehen (5 Nm).

8 Die richtige Lage der Halteklemmen und die Sicherheit der Montage überprüfen.



Montage uniquement au-dessus des portières,
Mounted exclusively above doors,
Montage ausschließlich über den Türöffnungen,
Montaggio unicamente sopra le portiere,
Montaje únicamente encima de las puertas,
Montagem somente por cima das portas,
Kan alleen op de portieren gemonteerd worden,
Montaż tylko nad drzwiami.

**FRANÇAIS**

5 Positionner vos barres en respectant les cotes X et Y (voir tableau).

6 Plaquer les contre-pattes contre le pavillon, commencer le serrage à la main.

7 Serrer alternativement les vis ② (5 Nm).

8 Vérifier le bon positionnement des contre-pattes et la bonne tenue des barres.

ESPAÑOL

5 Colocar sus barras repectando las cotas X y Y (consultar lista).

6 Pegar las bridas de anclaje contra el techo. Comenzar a apretar a mano.

7 Apretar alternativamente las tuercas ② (5 Nm).

8 Comprobar la buena colocacion de las bridas de anclaje y fijacion de las barras.

ITALIANO

5 Posizionare le barre rispettando le parti X e Y (vedi lista).

6 Placcare le controflange e le protezioni e avvitare le viti a mano.

7 Serrare alternativamente i dadi ② (5 Nm).

8 Verificare il buon posizionamento delle controflange e la buona tenuta delle barre.

PORTUGUES

5 Posicionar as barras respeitando as cotas X e Y (ver quadro).

6 Encostar as contra-patilhas contra o pavilhão, Iniciar o aperto manualmente,

7 Apertar os parafusos alternadamente ②, (5 Nm).

8 Verificar o correcto posicionamento das contra-patilhas e a boa fixação das barras.

SVENSKA

5 Placera räckena i rätt position med hänsyn till X och Y sida (se bild).

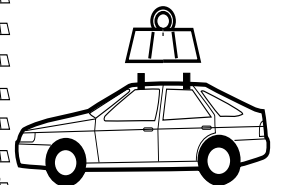
6 Placera fästplattan som bilden visar. Skruva först åt bulten för hand.

7 Dra åt skruvarna ② växelvis (5 Nm).

8 Kontrollera att hakarna är rätt placerade och att räcknet är stadigt monterat.

		X (mm)	Y (mm)	
AUDI				
A3 3 □ ⁽⁸⁾	03→	310	55	40
DAEWOO				
Lanos 3 □ ⁽⁸⁾	97→	475	75	50
Lanos 4, 5 □	97→	325	325	75
Leganza 4 □	98→	325	325	75
Nubira 4, 5 ⁽¹⁾ □	97→06/03	325	325	75
FORD				
Focus 4 □	99→	250	350	50
Focus 5 □ ⁽¹⁾	99→	250	350	50
SEAT				
Arosa 3 □ ⁽⁸⁾	97→	485	110	35
TOYOTA				
Starlet 3 □ ⁽⁸⁾	96→	480	80	50
Starlet 5 □	96→	275	425	75
VOLVO				
850 4 □	92→	300	500	75
850* ⁽²⁾	92→	300	500	75
S70 4 □	97→	300	500	75
V70* ⁽²⁾	97→99	300	500	75
VOLKSWAGEN				
Lupo 3 □ ⁽⁸⁾	99→	485	110	35

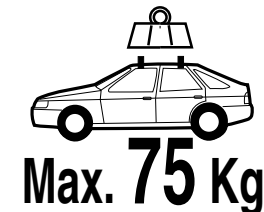
Charge maximale sur le véhicule :
 Maximale Traglast des Fahrzeuges :
 Maximale last op auto :
 Maximum load on vehicle :
 Carga máxima sobre el vehículo :
 Carico massimo sul veicolo :
 Lastvikt max :
 Carga máxima no veículo :
 Maksymalna ładowność belek :



Garder cette notice pour les utilisations futures / Keep these instructions for future use
Behalten Sie diese Gebrauchsanweisung für spätere Verwendungen auf / Conservare questo libretto per gli utilizzi futuri
Guardar estas instrucciones para las utilizaciones futuras / Guardar estas instruções para futuras utilizações
Bewaar deze handleiding voor later gebruik.
Behåll monteringsan-visningen till nästa montering/ Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość .

MONTAGE - FITTING - MONTAJE - MONTAGGIO - PASSAR - MONTAZ

055605 not SU 08



POLSKI

1 Odkręć śrubę ① za pomocą załączonego klucza.

2 Przesuń stopę wzdłuż belki do odpowiedniego numeru widocznego w otworze :
przednia belka : kolumna 1
tylna belka : kolumna 2

3 Dokręć śruby ① (6 Nm).

4 Poluzuj śruby ②.

NEDERLANDS

1 Sleutel pakken. Schroef ① losdraaien.

2 Verdeel de draagbalken voor en achter volgens de aangegeven cijfers :
drager voor : kolom 1
drager achter : kolom 2

3 Draai de schroeven ① stevig vast (6 Nm).

4 Draai de schroeven ② los.

ENGLISH

1 Take tool. Unscrew ①.

2 Slide the foot along the bar until the correct figure is visible in the aperture :
front bar : column 1
rear bar : column 2

3 Tighten screws ① strongly (6 Nm).

4 Loosen bolts ②.

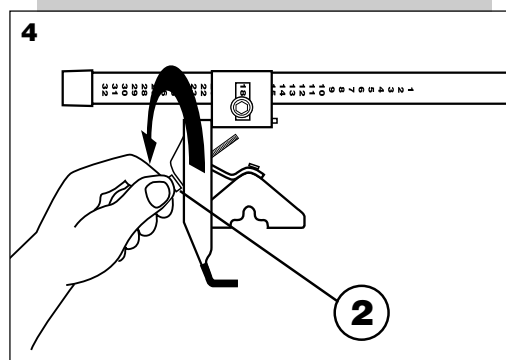
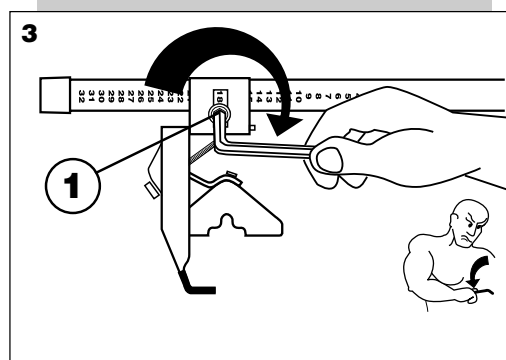
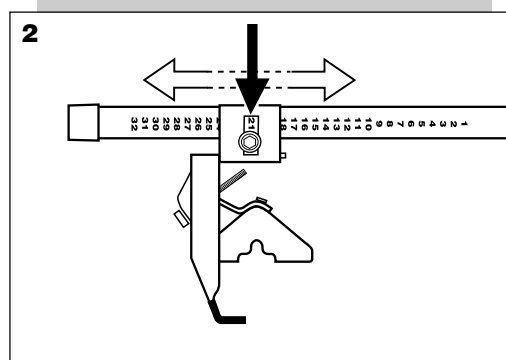
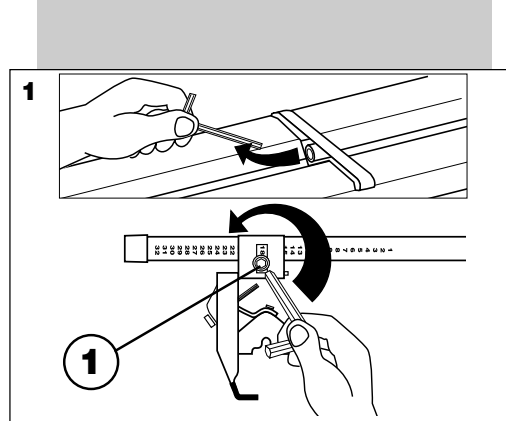
DEUTSCH

1 Schlüssel herausziehen. Schrauben ① lockern.

2 Den Abstand der Füße vorne und hinten nach den empfohlenen Zahlen ausrichten :
Träger vorne : Spalte 1
Träger hinten : Spalte 2

3 Schrauben ① fest anziehen (6 Nm).

4 Schrauben ② lockern.



FRANÇAIS

1 Prendre la clé à lène fournie. Desserrez les vis ① avec la clé.

2 Régler l'écartement de vos barres avant et arrière selon le chiffre préconisé :
barre avant : colonne 1
barre arrière : colonne 2

3 Serrer fortement les vis ① (6 Nm).

4 Desserrer les vis ②.

ESPAÑOL

1 Aflojar los tornillos ① con la llave

2 Centrar sus barras delantera y trasera según el numero indicado :
barra delantera : columna 1
barra trasera : columna 2

3 Apretar fuertemente las tuercas ① (6 Nm).

4 Aflojar los tornillos ②.

ITALIANO

1 Togliere la chiave. Allentare le viti ①.

2 Regolare lo scartamento delle vostre barre davanti e dietro secondo il cifra preconizzata :
barra anteriore : colonna 1
barra posteriore : colonna 2

3 Serrare fortemente i dadi ① (6 Nm).

4 Allentare le viti ②.

PORTUGUES

1 Pegar na chave fornecida, Desapertar os parafusos ① com a chave,

2 Regular o afastamento das barras dianteira e traseira consoante o número recomendado, barra dianteira/coluna 1, barra traseira coluna 2,

3 Apertar fortemente os parafusos, ① **hãrt** (6 Nm).

4 Desapertar os parafusos, ②.

SVENSKA

1 Ta nyckeln. Lossa skruvarna ①.

2 Justera avståndet mellan stativen enligt de angivna siffrorna :
Fråme räcknet : kolumn 1
Bakre räcknet : kolumn 2

3 Dra åt skruvarna ① **hãrt** (6 Nm).

4 Lossa skruvarna ②.

		1	2
AUDI			
A3 3 □ ⁽⁸⁾	03→	20	18
DAEWOO			
Lanos 3 □ ⁽⁸⁾	97→	9	8
Lanos 4, 5 □	97→	9	8
Leganza 4 □	98→	17	15
Nubira 4, 5 ⁽¹⁾ □	97→06/03	13	12
FORD			
Focus 4 □	99→	14	12
Focus 5 □ ⁽¹⁾	99→	14	12
SEAT			
Arosa 3 □ ⁽⁸⁾	97→	17	12
TOYOTA			
Starlet 3 □ ⁽⁸⁾	96→	14	11
Starlet 5 □	96→	13	8
VOLVO			
850 4 □	92→	23	19
850* ⁽²⁾	92→	23	19
S70 4 □	97→	23	19
V70* ⁽²⁾	97→99	23	19
VOLKSWAGEN			
Lupo 3 □ ⁽⁸⁾	99→	17	12

□ Portes, doors, türen, portelli, puertas, portas, Deuren, drzwi, dörrar.

(1) Sauf break, Except station wagon/estate, Außer Kombi, Salvo break, Salvo break, Excepto break, Behalve stationcars, Z wyjątkiem break. Förutom Herrgårdsvagn

(2) Véhicule sans barres longitudinales d'origine, Vehicle without original longitudinal bars, Fahrzeuge ohne Original-Dachreling, Veicolo senza barra longitudinale all'origine, Vehículo sin barra longitudinal de origen, Veículo sem barra longitudinal de origem, Voertuig zonder originele longitudinale stangen, Samochód bez oryginalnych relingów. För bilar utan fabriksmonterade standardbyglar - plastlist

(8) Montage uniquement au-dessus des portières avant, Mounted exclusively above doors, Montage ausschließlich über den Türöffnungen, Montaggio unicamente sopra le portiere, Montaje únicamente encima de las puertas, Montagem somente por cima das portas, Kan alleen op de portieren gemonteerd worden, Montaz tylko nad drzwiami.

*:Break / Kombi / Stationcar / Estate / break / Herrgårdsvagn / Kombi